Department of Social and Health Services (DSHS)
Pepa in Kwalok Wāween Kōjerbaļ Meļeļe in Ājmour ko Am ñan Client Meļeļe in Ājmour

Jejjet Kūtien an Jerbal ilo Nobōṃba 1, 2025

DSHS ej aikuj kōjellā ki eok kōn Kakien in Kōjparok Meļeļe in Ājmour ko an Rinañinmej (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA) jiṃwe ko am. (45 Laajrak in Kakien ko ilo Opiij ko an Kien (Code of Federal Regulations, CFR) §164.520). DSHS ej juon "doulul eo ej bōk eddoin jerbal ko rej bōk eddo im jerbal ko rejjab bōk eddo." Ejjab aolep DSHS ej pād iuṃwin HIPAA, būrokraaṃ ko wōt rej laajrak āinwot Mōttan Jerbal in Ājmour ilo DSHS webjait rej bōk eddoin jen HIPAA. Kōjjeļā in ej kōkar wōt ñan client ro ej bōk jerbal jen būrokraaṃ ko rej bōk eddo. Kōjjeļā in ejjab jelōt am kōkar ñan DSHS jerbal ko.

Kōjjeļā in ej kōmmeļeļe wāween an meļeļe in ājmour kake eok ṃaroñ jerbal im diwọj im wāween am ṃaroñ bōk meļeļe in. Jouj kōṃṃanmōn im etale.

Ta in PHI?

Ājmour ko rej Kōjparok (Protected Health Information, PHI) ej client meļeļe in ājmour ko rej dāpdep jen ṃōttān DSHS eo ej bōk eddoin jen HIPAA. PHI ej meļeļe in ājmour ko rej koneek ñan eok kōn jekjek in ājmour eo am, jerbal in ājmour eo kwoj bōk, ak kōllā ñan jerbal in ājmour eo am. DSHS ej aikuj kōjparok PHI eo am ekkar ñan kakien.

PHI ta ko ej pād ippān DSHS kake io?

Ñan jipañ koj jerbal ñan eok, kwoṃaroñ aikuj letok meļeļe in ājmour ko am ekoba jikin, meļeļe ko ikkijen jāān ak rekoot in taktō. Jeṃaroñ bar bōk PHI kake eok jen jikin ko jet rej aikuj ñan jerbal ñan eok ak kōllā ki jerbal in ājmour eo am.

Wōn ej loe PHI ko ao?

Jej kōjerbaļ wōt joñan eo ediktata in PHI eo jej aikuj ñan kōṃṃane jerbal ko ad. Jeṃaroñ leļok PHI ñan būrokraaṃ ko jet ak armej ro eļañe ej kotļok iuṃwin kakien ak eļañe kwoj kotļok. Ñan waanjoñak, PHI eo am eṃaroñ leļọk ñan im jerbal jen Opiij eo an Jikin Ājmour (Health Care Authority) im jikin ājmour ko jet ñan karōk im kōllā wonāān jerbal in ājmour eo am. Jeṃaroñ kōjerbaļ PHI ko ṃokta lak, ilo kio, ak ilju jeklaj.

PHI ta ko DSHS ej kowaļok?

Jej kowaļok wōt PHI eo am ro jet rej aikuj ñan kōṃmane jerbal eo aer, im āinwot an kotļok iuṃwin kakien. Kwoṃaroñ kajjitōk juon laajrak in wōn DSHS eṃōj an leļok PHI eo am ñan e ñan jet wūnin ko ilo iiō ko jiljino rej kab jemļọk.

Ñaat eo DSHS ej kowaļok PHI?

Jej kowaļok PHI ilo juon "aikuj in jellā" iien ñan karōk jerbal ko im ñan ṃadmōd, kōllā, im jerbal in ājmour ko. Ñan waanjoñak, jeṃaroñ leļok meļeļe:

- Ippān jikin ājmour ko ñan leļok ṃadmōd in ājmour im lale keej.
- Ippān bade eo ej bōk eddoin kōllā wonāān jerbal in ājmour ko ñan ṃaroñ kōmmāñ karōk ñan kōllā.
- Ñan kelet eļañe kwoj kōkar ñan DSHS būrokraaṃ ko.
- Ñan jipañ peejnej jerbal ko ad, āinwot ñan kelet eļañe jerbal eo kwoj bōk jen jikin taktō ko rej tōpar jekjek in kakien ko. Jerbal kein eṃaroñ koba ae meļeļe, jerbal in lale kauwōtata, im audit ko.

Ñaat DSHS eṃaroñ kowaļok PHI ko ao ilo an ejelok mālim jen io?

Kobalak ippān meļeļe ko ñan ṃadmōd, kōllā, im jerbal in ājmour ko, DSHS eṃaroñ kadiwọj PHI ilo an ejelok kōmālim jen eok ñan wūnin ko jet. Ekkar ñan kakien, jeṃaroñ aikuj ak wōr ad mālim ñan kadiwọj PHI eo am. Jet waanjoñak ekoba aikuj eo ñan:

- Kowaļọk meļeļe in ājmour kake eok ñan juon ṃōttam ak uwaan baaṃle eo ej koba ilo lale eo am. Ewōr am jiṃwe ñan kabōjrak an etal meļeļe ko ñan e. Eļañe kwonij kabōrak, jeban leļok ñan eo uwaan baaṃle eo am ak ṃōttam.
- Kowaļok ñan rijerbal in jikin ājmour an lobwilej ñan jerbal in ājmour an lobwilej āinwot bōbrae ak kōṃṃan joñan nañinmej ak jorrāān ko ak ñan ripoot ļōtak im mej ko.
- Ripoot jiriļok in kọkkure ajri ak jooļ ak ṃanṃan ñan Opiij eo ej Bōk Eddoin Ajri ro Rej Ioon Jorrāān (Child Protective Services), Opiij eo ej Bōk Eddoin Rūtto ro Rej Ioon Jorrāān (Adult Protective Services), bwilijṃaan, ak doulul ko jet.
- Leļok rekoot iuṃwin ortar in mōn ekkajet, subpoena, kajjitōk in etale, ak jerbal in ļoore kien ko jet, ak ñan keej in jerbal ko.
- Leļok PHI ñan doulul ko rej laijein rjierbal in ājmour im laijin im etale jikin ājmour ko, āinwot jikin lale rūtto im aujpitōl ko.
- Leļok PHI ippān federal im state doulul in kien ko ñan lale eok, eļañe aikuj ñan kalikkar ñe kwoj kōkar ñan jerbal ko ak jipañ ko, ak āinwot an kotļok iuṃwin kakien.
- Leļok PHI ñan rilale ro ak pārōn ro an juon rinañinmej eo lalin joñoul ruwalitōk iiō.
- Leļok PHI ñan bōbrae ak kaddiklak juon kauwōtata in ājmour ak kōjparok an juon armej ak ñan lobwilej.
- Leļok jet PHI ko rejenolok ñan rijerbal ro jen kien.

- Leļok PHI ñan katak, ñan juon būrojāāk in katak eo eṃōj an weeppān, ñe meļeļe ko am rej kōjparok.
- Leļok ñan military jikin jerbal ko, ilo jet jekje, eļañe kwoj pād ilo armed forces ak juon veteran.
- Leļok PHI ñan opiij' ko rej bōk eddoin Kōllā ñan Rijerbal ñe Rej Jorrāān jen Jikin Jerbal.
- Kōjerbaļ ak kadiwọj PHI eļañe enij wōr imerjenij ak wūnin bwijerro jipañ ko.
- Ālikin am mej, leļok PHI eo am ñan estate rijerbal eo am, juon coroner, funeral direction, ak doulul in loļorjake organ ṃwijṃwij.
- Ñe ej kotļok ak aikuj jen kakien

Rekoot in Kōjerbaļ Wūno Kajoor Ṃadmōd ko

Jeban kadiwọj kōjerbaļ wūno kajoor (Substance Use Disorder, SUD) rekoot in madmōd ko ijeļakin ñe ewōr ad mālim jen eok, ak eļañe ej kotļok iuṃwin 42 C.F.R. Ṃōttān 2 (Mōttan 2.) kakien ko. Eļañe jenij bōk Ṃōttan 2 rekoot ko am jen juon bar armej, āinwot SUD jikin jerbal eo am, jeṃaroñ leļok rekoot ko eļañe ej kotļok iuṃwin HIPAA. Bōtaab, jeban kadiwọj SUD rekoot ko ñan jipel, kalbuuj, jerbal, im kakien jerbal ko ṇae eok, ijeļakin ñe kwoj kōmāim ilo jeje, ak ilo am uwaak ñan juon ortar jen mōn ekkajet.

Ak ñe ikonan bwe juon bar armej en bōk PHI ko ao?

Jet iaan diwọj ko rejjab laajrak ilo kōjjeļā in ej aikuj mālim jen eok. Jeban kōjerbaļ PHI ko am ñan ṃakūt ak wia kake PHI ko am ilo an ejelok mālim ilo jeje jen eok. Enij wōr kajjitōk bwe kwon jain juon pepa in kōmāim ñan kotlok ad leļok PHI ko am eļañe:

- Jej aikuj māim eo am ñan lewaj jerbal ko ak lale;
- Jej aikuj māim eo am ñan kadiwọj psychotherapy meļeļe ko;
- Kwoj konan jilkinļọk PHI eo am ñan juon bar agency ak jikin taktō ñan wūnin ko rejjab kotļok iuṃwin kakien ilo an ejelok mālim jen eok; ak
- Kwoj konan PHI ñan jilkinļok ñan juon bar armej, āinwot ļoar eo am, juon uwaan baaṃle, ak juon bar rijerbal.

Mālim eo ñan leļok PHI eo am ej eman ñan raan in jemļok eo kwoj likūt ilo pepa eo. Jeṃaroñ kadiwọj wōt PHI ko kwoj kōlaajrak. Kwoṃaroñ kāānjel ak ukōt mālim in ilo jeje ñan DSHS.

Iṃaroñ ke lale PHI eo ao?

Kwoṃaroñ lale PHI eo am, ilo pepa ak ilo kein jerbal ko. Eļañe kwonij kajjitōk, enij iwaj juon kape in PHI eo am. DSHS eṃaroñ jaaj e eok juon wonāān eo eman joñan ñan kape ko.

Iṃaroñ ke bōk laajrak in ia ko PHI ko ao rekar etal ñan e?	Ewōr am jiṃwe ñan juon accounting, eo ej juon laajrak in ia ko PHI ko am rekar etal ñan e ilo iiō ko jiljino rej kab jeṃlok, ijeḷakin ñan an diwọj ñan ṃadmōd, kōllā, jerbal ko, ak jen am leḷok mālim. Eḷañe kwonij kajjitōk elapḷok jen juon accounting ilo jabdewōt 12-allōñ iien, DSHS eṃaroñ jaaj eok juon oṇeaan.
Iṃaroñ ke ukōt PHI eo ao?	Eḷañe kwoj ḷōmnak PHI eo am ebwod, kwoṃaroñ kajjitōk iped ilo jeje ñan ukōt ak koba PHI kāāl. Jenij ḷōmnak kōn kajjitōk eo ak jejjab aikuj errā. Kwoṃaroñ bar kajjitō bwe jen jilkinwaj jabdewōt oktak ko ñan ro jet ewōr aer kape in PHI eo am.
Iṃaroñ ke kōṃman joñan an PHI ko ao ṃaroñ diwọj im wāween ao ṃaroñ bōk e?	Kwoṃaroñ kajjitōk ipped ilo jeje ñan kōṃman joñan kōjerbaḷ im kadiwōj PHI ko am, ak jejjab aikuj errā. Kwoṃaroñ bar kajjitōk bwe jen lewaj PHI eo am ilo juon jekjek oktak ak ñan juon jikin oktak.
Ta in juon breach?	Breach ej kōjerbaḷ ak kadiwọj PHI eo am im ejjab kotḷok iuṃwin HIPAA, ekoba jako jen koot, bwod ak hack. Jenij kōjjeḷā ki eok ilo mael eḷañe ewōr breach in PHI eo am iumwin HIPAA.
Iṃaroñ ke bōk kape in wāween kōjerbaḷ meḷeḷe kein?	Aet. Wāween kōjerbaḷ meḷeḷe kein ej am ñan kakwon. Eḷañe kwar bōk meḷeḷe kein ilo kein jerbal, kwoṃaroñ kajjitōk juon pepa kape, im jenij lewaj juon ñan eok.
Ak ñe PHI wāween kōjerbaḷ meḷeḷe ko enij oktak?	Jej aikuj ḷoore kōjjeḷā in. Ewōr ad jiṃwe ñan ukōt kōjjeḷā in. Eḷañe kakien ko ad ak wāween kōjerbaḷ meḷeḷe ko ad enij oktak, jenij kokāāl meḷeḷe ko im jilkinwaj juon kape ilo kōjjeḷā im ia eo kwoṃaroñ loe ie.
Wōn eo ij aikuj tōpar eḷañe ewōr ao kajjitōk kōn kōjjeḷā in ak PHI jiṃwe ko ao?	Eḷañe ewōr jabdewōt am kajjitōk kōn kōjjeḷā in, kwoṃaroñ tōpar DSHS Opija in Jipañ ikkijen an Meḷeḷe Jab Diwọj ilo DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov ak (360) 902-8278.
Ewi wāween ao ripoot an wōr ejjab ḷoore PHI jimwe ko ao?	Eḷañe kwoj tōmak PHI jiṃwe ko am rekar jab ḷoore kwoṃaroñ bael juon abṇōṇō ippān: DSHS Opija in Jipañ ikkijen an Meḷeḷe Jab Diwọj, Department of Social and Health Services, PO Box 45135, Olympia WA 98504-5135 ak ilo email ñan DSHSPrivacyOfficer@dshs.wa.gov. Eḷañe kwonij bael juon abṇōṇō, DSHS eban ukōt ak kabōjrak jerbal ko am im jab ṃaroñ iden oṇe ṇae eok.

AK

Leļok abṇōṇō eo am aunļain ilo: https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/complaint_frontpage.jsf ak ilo am jeje ñan: Office for Civil Rights, US Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, S.W., Room 509F HHH Bldg., Washington, D.C. 20201, talboon (800) 368-1019. Jabdewōt abṇōṇō ñan Department of Health and Human Services (DHHS) aikuj kōṃman ilowaan 180 raan in kleim in ruprup kakien eo.

DSHS Pepa in Kwalok Wāween Kōjerbaḷ Meḷeḷe in Ājmour ko Am ñan Client Meḷeḷe in Ājmour

Jejjet Kūtien an Jerbal ilo Nobōṃba 1, 2025

Kiḷe

(Aikuj ñe DSHS ej leḷok madmōd in ājmour)

Etan Client	Client Raan in Ḷōtak

Eṃōj ao bōk kape in DSHS Wāween Kōjerbaḷ Meḷeḷe im eṃōj an wōr iien ao ṃaroñ leḷok kajjitōk kōn wāween an DSHS nej kōjerbaḷ im kadiwọj Personal Health Information ko ao.

Jikin Jain an Client ak Armej eo ej Pād ilo Etan	Raan

Ñan an DSHS Wōt kōjerbaḷ

Ñan an dedeḷok eḷañe <u>ejjab maroñ</u> bōk jain an client ak armej eo ej pād ilo etan.

Kōmmeḷeḷe ko jerbal ko rekar kōṃman ñan an client eo kwalok ke eṃōj an loe Kōjjeḷā in Wāween Kōjerbaḷ Meḷeḷe (Notice of Privacy Practices, NPP):

Kōmeḷeḷe wūnin an kiḷ eo kar jab ṃaroñ bōk:

Etan Uwaan Rijerbal im Taitol (Jouj Jeiki)	Opiij / Division
Jikin Jain an Rijerbal	Raan